



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

**Всемирный форум для согласования правил
в области транспортных средств**

**Рабочая группа по вопросам торможения
и ходовой части**

Восьмидесятая сессия

Женева, 15–18 сентября 2015 года

Пункт 3 с) предварительной повестки дня

Шины – Правила № 54

**Предложение по поправкам к Правилам № 54
(Единообразные предписания, касающиеся
официального утверждения пневматических шин
транспортных средств неиндивидуального пользования
и их прицепов)**

Представлено экспертом от Франции*

Воспроизведенный ниже текст был подготовлен экспертом от Франции с целью внесения поправок в Правила № 54. Изменения к действующему тексту Правил выделены жирным шрифтом в случае новых положений или зачеркиванием в случае исключенных элементов.

* В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2012–2016 годы (ECE/TRANS/224, пункт 94, и ECE/TRANS/2012/12, подпрограмма 02.4) Всемирный форум будет разрабатывать, согласовывать и обновлять правила в целях улучшения характеристик транспортных средств. Настоящий документ представлен в соответствии с этим мандатом.



I. Предложение

Пункт 1 изменить следующим образом:

«1. Область применения

Настоящие Правила распространяются на новые пневматические шины*, предназначенные преимущественно для транспортных средств категорий M₂, M₃, N, O₃ и O₄^{1, 2}. Вместе с тем они не применяются к типам шин, обозначаемых индексами категории скорости, соответствующими скоростям менее 80 км/ч.

* Далее по тексту документа "шины" означают "пневматические шины".

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

«2.1 "тип ~~пневматической~~ шины" означает категорию ~~пневматических~~ **фирменные названия/товарные знаки и торговые обозначения/коммерческие наименования** шин, не имеющих между собой различий в отношении следующих важных характеристик:

- ~~2.1.1~~ a) **наименования** изготовителя;
- ~~2.1.2~~ b) обозначения размера шины;
- ~~2.1.3~~ c) категории использования (обычная шина, зимняя шина, шина специального назначения);
- ~~2.1.4~~ d) конструкции (диагональная (диагонально-переплетенная), радиальная);
- ~~2.1.5~~ e) **индекса** категории скорости;
- ~~2.1.6~~ f) индексов несущей способности; и
- ~~2.1.7~~ g) поперечного сечения **шины**».

Включить новый пункт 2.2 следующего содержания:

«2.2 "изготовитель" означает лицо или организацию, отвечающие перед органом по официальному утверждению типа (ООУТ) за все аспекты официального утверждения типа и за обеспечение соответствия производства;»

Включить новый пункт 2.3 следующего содержания:

«2.3 "фирменное название/товарный знак" означает указание на марку или товарный знак, как они определены изготовителем шины, и проставляемое на боковине(ах) шины. **Фирменное название/товарный знак могут соответствовать фирменному названию/товарному знаку изготовителя;**»

Включить новый пункт 2.4 следующего содержания:

«2.4 "торговое обозначение/коммерческое наименование" означает указание ассортимента шин, определенное изготовителем шины. Оно может совпадать с фирменным названием/товарным знаком;»

Пункты 2.2–2.31 пронумеровать как 2.5–2.34, и в этих пунктах с новой нумерацией заменить «пневматическая шина» на «шина».

Пункт 3.1 изменить следующим образом:

- «3.1 На представляемых для официального утверждения ~~пневматических~~ шинах – в случае симметричных шин на обеих боковинах, а в случае асимметричных шин по крайней мере на наружной боковине – должны быть нанесены:
- 3.1.1 наименование изготовителя или **фирменное название/товарный знак**;
- 3.1.2 торговое обозначение/коммерческое наименование (см. пункт 2.4 настоящих Правил). Однако торговое обозначение не требуется, если оно совпадает с фирменным названием/товарным знаком;»**

Пункты 3.1.2–3.1.15 пронумеровать как 3.1.3–3.1.16.

Пункт 4.1 изменить следующим образом:

- «4.1 Заявку на официальное утверждение типа шины **в отношении настоящих Правил** подает ~~держатель наименования изготовителя или товарного знака~~ **изготовитель шины** либо его надлежащим образом уполномоченный представитель. В заявке указывают:
- 4.1.1 обозначение размера шины в соответствии с определением, содержащимся в пункте 2.4719 настоящих Правил;
- 4.1.2 наименование изготовителя ~~или товарный знак~~;
- 4.1.2.1 фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и);**
- 4.1.2.2 торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я)».**

Пункт 4.1.6 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

- «4.1.6 индексы несущей способности;»

В пунктах 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 6.1.3, 6.2.1, 6.2.4., 6.2.5, 9.1 и 10 заменить «пневматическая шина» на «**шина**».

Пункт II изменить следующим образом:

- «11.1 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, сообщают в Секретариат Организации Объединенных Наций названия и адреса технических служб, уполномоченных проводить испытания для официального утверждения, и, когда это применимо, уполномоченных испытательных лабораторий, а также органов по официальному утверждению типа, которые предоставляют официальное утверждение и которым следует направлять выдаваемые в других странах карточки официального утверждения, **распространения официального утверждения**, отказа в официальном утверждении, отмены официального утверждения **или окончательного прекращения производства**.
- 11.2 Стороны Соглашения **1958 года**, применяющие настоящие Правила, могут использовать лаборатории изготовителей шин и назначать в качестве уполномоченных испытательных лабораторий те из них, которые расположены на их территории или на территории другой Стороны Соглашения, при условии предварительного одобрения этой процедуры компетентным органом по официальному утверждению типа последней.

- 11.3 Если какая-либо Сторона Соглашения **1958** года применяет пункт 11.2 выше, она может при желании направить на испытания одного или нескольких представителей по собственному выбору».

Приложение 1 изменить следующим образом:

«Сообщение

...

...

типа ~~пневматической~~ шины для автотранспортных средств на основании Правил № 54».

Пункт 1 изменить следующим образом:

- «1. Наименование изготовителя ~~или товарный знак (товарные знаки) на типе шины и его адрес: ...»~~

Пункт 2 изменить следующим образом:

- «2. Обозначение типа шины, ~~указанное изготовителем~~ ^{3/}:

2.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и):

2.2 Торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я):

³ К настоящему сообщению может прилагаться перечень фирменных названий/товарных знаков или торговых обозначений/коммерческих наименований».

Пункт 3 исключить.

Пункты 4–14 пронумеровать как 3–13.

Приложение 2 изменить следующим образом (к тексту на русском языке не относится):

«...»

Приведенный выше знак официального утверждения, проставленный на шине, указывает, что этот тип шины официально утвержден в Нидерландах (E 4) под номером официального утверждения 002439. Первые две цифры номера официального утверждения указывают, что официальное утверждение было представлено в соответствии с предписаниями Правил № 54 в их первоначальном варианте...»

Приложение 3 изменить следующим образом:

«...»

1. Эта маркировка определяет ~~пневматическую~~ шину:

...»

Приложение 6 изменить следующим образом:

«Метод измерения ~~пневматических~~ шин...»

Приложение 9 изменить следующим образом:

«...»

1. Наименование изготовителя ~~или торговая марка шины~~:
2. Обозначение типа, ~~модели или конструкции~~ шины, присвоенное изготовителем:

- 2.1 Фирменное(ые) название(я)/товарный(е) знак(и):
- 2.2 Торговое(ые) обозначение(я)/коммерческое(ие) наименование(я):
3. Обозначение размера шины:
- ...
- ...»

II. Обоснование

Настоящее предложение имеет целью усовершенствовать нынешний текст Правил № 54 в порядке:

- a) согласования некоторых определений и содержания ряда пунктов с другими правилами, касающимися шин (правила ООН № 30, 54, 75 и т.д.);
- b) включения определения термина «изготовитель», позаимствованного из резолюции СР.3;
- c) введения единого определения и порядка использования терминов «наименование изготовителя», «фирменное название», «товарный знак», «торговое обозначение» и «коммерческое наименование», а также определения их взаимосвязи;
- d) добавления в предназначенное для компетентных органов свидетельство некоторой информации в целях облегчения задачи его соотнесения с продукцией.
